


<p style="text-align: center;">Tinipi id Ijod Tinuturan di Ijod Pangayan Kg. Batition 1996</p>	<p style="text-align: center;">Mimpi Ijod Dikisahkan oleh Ijod Pangayan Kg. Batition 1996 Terjemahan Melayu: Rosnah Nain 2012</p>	<p style="text-align: center;">Ijod's Dream Told by Ijod Pangayan Batition Village 1996 English: James Johansson 2012</p>
<p>Waro insan ot sodoy dot minonginipi oku. Dot ii nopo it tinipi ku diri nga irad keeti: Mantad silod kosilaon kabarasan, eemot dot tatod ot kapal-tarabang dot mutuulud sitid pentongkop diti pomogunan do Sabah. Nga, intangay ku nopo ino kapal dino kabarasan nga, alikaptor dot osisiba ot podtulud kabarasan om milalapay dot tongo koowaan om tongo napu sitid pentongkop diti pomogunan dot Sabah.</p> <p>Jadi, intangay no keembagu dit tatod ong nunu dot alikaptor, dot dang Irad-ko dang nunu, nga amu elaan dit tatod ku. Om it tomodon nga aa-ku elaan ong tongoh ot tomodon diri. Iri nopo it warana nga irad-ko otomow ot warana. "Tongoh maan dat alikaptor dat askar dilo dot milolongkop sitid pomogunan diti?" ka di ginawo dit tatod.</p> <p>Nga, it keeraan dit tatod ku, indarama dot okito dot tatod dot ponong silod kosilaan om indarama dot mad-ko sitid sawat dfiri dot nuluw it okitanan dit tatod it miilalapay it alikaptor dot tongo nuluw nga, tutudlungan pot tatod dot kosiba dot mantad sid tempat dit iyonon dit tatod. Irad diti mari it boborosan, "Malaysia! Malaysia!" ka mari dit tulun sid alikaptor diri kabarasan it muutuulud sid sawat.</p> <p>Om intangay mari dot tatod iti pomogunan nga eemot dot tatod dot oluluub mari pentongkop diti pomogunan sitid Sabah dot aso tororongow dot tatod dot suara dot manusia. Om, "Ay, nokuro iti pomogunan diti tu irad diti ot koyongow?" ka dit tatod tu, mad-ko it minsasarap mari dit numawaw nogi ot kotuwong om kanawaw diti pomogunan dit</p>	<p>Suatu malam saya bermimpi. Dan mimpi saya itu adalah begini: Dari timur kononnya, saya melihat sebuah kapal terbang yang sedang terbang di seluruh negeri Sabah ini. Tapi, ketika saya melihat kapal terbang itu, maka saya mendapati bahawa kapal itu adalah helikopter yang terbang dengan rendah sekali, sehingga ia hampir mencecah ke atas buah-buahan dan di seluruh tanah rata di negeri Sabah ini.</p> <p>Jadi, kononnya saya melihatnya semula untuk memastikan helikopter apa, iaitu kepunyaan Iraq kah ataupun kepunyaan apa, tapi saya tidak tahu. Dan tujuannya juga saya tidak tahu. Warna helikopter itu ialah warna hijau. Lalu saya bertanya pula dalam hati, "Apa pula tujuan helikopter askar itu, tiba-tiba datang ke negeri Sabah ini?" saya bertanya sendiri.</p> <p>Tapi, perkara yang menghairankan saya ialah, walaupun saya dapat melihatnya di sebelah timur, tapi saya masih juga dapat melihatnya di atas bukit, dan helikopter yang terbang dan kadang-kadang mencecah pada bukit-bukit, masih juga dapat melihat saya di bawah, di tempat saya berada. Dan orang yang ada dalam helikopter itu, yang sedang terbang di awan biru mengatakan, "Malaysia! Malaysia".</p> <p>Dan bila saya memandang semula di dunia ini, maka saya melihat dunia ini begitu mendung sekali di seluruh negeri Sabah ini, dan kononnya suara manusia juga tidak kedengaran. "Aik, kenapa negeri ini begitu sunyi sekali?" saya bertanya dalam hati, sebab cuacanya yang mendung sama gelapnya dan sama terangnya dengan suasana subuh. Jadi, itulah sebabnya saya</p>	<p>One night I had a dream. My dream went like this: From there in the east, my spirit saw aircrafts over the whole state of Sabah. When my spirit looked at the aircrafts, they were helicopters flying very low over the fruit trees and all the lowlands of Sabah.</p> <p>My spirit looked again to see what type of helicopter it was, from Iraq or where, but my spirit couldn't ascertain it. As for their purpose, my spirit didn't know that either. Their color was green. My spirit's heart said, "What are those army helicopters that are flying all over this land?"</p> <p>What amazed my spirit was that strangely enough, even tho my spirit saw them in the east, nevertheless it was as if then they were above the mountains here, where my spirit could see them flying over the mountains, and my spirit was looking down on them to a place lower than my spirit. The helicopters above were saying, "Malaysia! Malaysia!"</p> <p>Then my spirit looked at this land and saw that the whole land of Sabah was clouded over, and my spirit heard no human voices. "Hey, why is the land like this, so quiet?" my spirit said, because it seemed to be morning, growing light, gauging by the light levels of the land. So my spirit was amazed because however big or</p>

<p>eemot dit tatod. Jadi, iri no, eeranan it tatod tu, kokodoko kogoyoo diti pomogunan nga eemot-i dit tatod dot milalipay tongo napu kumaa silod nuluw, om milalipay kumaa silod kosilaon dot lumongkop diti pomogunan dot monong-Molosia, Molosia ka.</p> <p>Adi, iri not madâada it tatod dot, “Tongoh ot komoyoon?” ka dit tatod. Jadi, iri no mari ot tinipi ku om nopusik oku no.</p>	<p>merasa sangat hairan kerana, kecil besar negeri ini saya dapat melihatnya juga walaupun ianya terbang ke seluruh pelusuk tanah rata dan di bukit-bukit, hinggalah ke timur, bahkan di seluruh pelusuk negeri ini, sambil mengatakan Malaysia, Malaysia.</p> <p>Jadi, sayapun terdiam sambil bertanya dalam hati, “Apakah maksudnya?” tanya hati kecil saya. Sampai di situ saja mimpi saya, dan sayapun terjaga dari tidur.</p>	<p>small on the land, my spirit could see the helicopters flying over the lowlands up to the mountains, and flying to the east, covering the whole land, saying “Malaysia! Malaysia!”</p> <p>My spirit just observed, saying, “What’s the meaning of this?” So then that was my dream, and I awakened.</p>
<p>General Editor / <i>Penyunting Umum</i>: James Johansson</p>		
<p>Kimarangang Editors / <i>Penyunting Bahasa Kimarangang</i>: Janama Lontubon & Rosnah Nain</p>		
<p> Creative Commons Attribution 3.0: Kimarangang.net 2012</p>		